

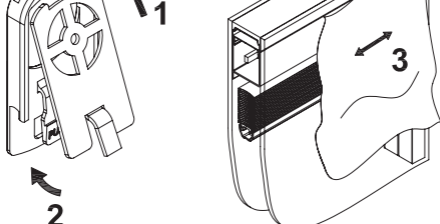
ALTO

Attenzione!

Sebbene il sistema sia dotato di un dispositivo di sgancio automatico, evitare comunque che i bambini accedano all'anello di corda di comando della tenda.

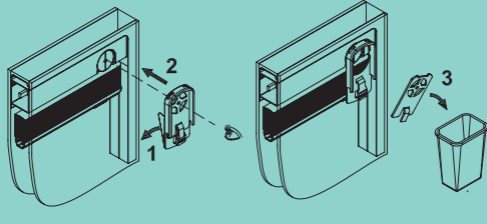


N.B.: Le tende vanno testate e movimentate a temperatura >10°C e (solo veneziane) abbassate dopo il montaggio.



Per applicare il comando magnetico

- 1** Pulire accuratamente la zona comando da tracce di silicone, sporco e polvere.

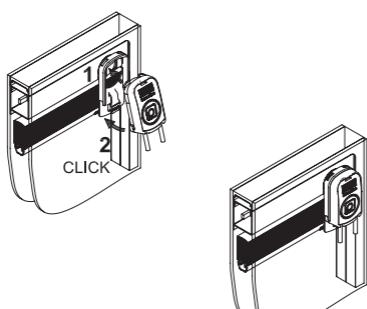


- 2** Applicare la base di centraggio al vetro, centrando perfettamente il foro con il magnete.

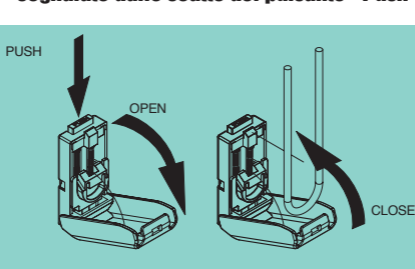
ATTENZIONE!

Non utilizzare alcun tipo di colla o silicone al posto del biadesivo fornito.

Posizionare il vetrocamera nel serramento in modo che la base di centraggio non venga coperta dal fermavetro né dalla eventuale guarnizione.



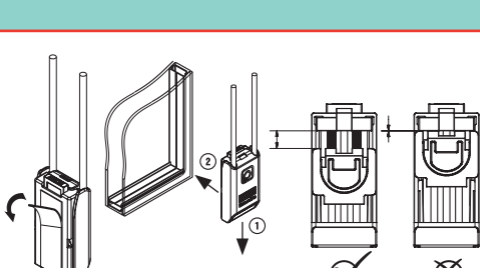
- 3** Inserire il comando nella base di centraggio, spingendolo verso l'alto fino al raggiungimento del corretto aggancio, segnalato dallo scatto del pulsante "Push".



Per applicare il tendicorda

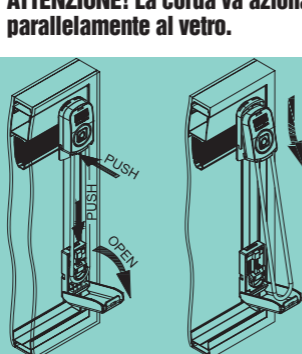
- 4** Pulire accuratamente la zona in cui si intende applicare il tendicorda.

- 5** Aprire il tendicorda premendo sul pulsante "Push", inserire al suo interno la corda e ancorarla nell'apposito spazio, non intrecciandola e senza mettere in tensione la molla. Richiudere il tendicorda.



- 6** Rimuovere la pellicola dell'adesivo del tendicorda, tendere leggermente la corda e fissare il tendicorda al vetro. Non movimentare la tenda per 6-8 ore per consentire la corretta polimerizzazione dell'adesivo.

ATTENZIONE! La corda va azionata solo parallelamente al vetro.



Per rimuovere il comando dal vetro

- 7** Aprire il tendicorda premendo il pulsante "Push" e sfilare la corda, poi far pressione sul pulsante "Push" del comando e sganciarlo.



ScreenLine[®]

by Pellini

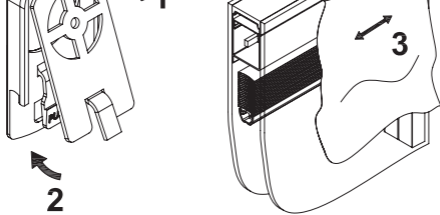
TOP

Caution!

Although the system is equipped with an automatic release device, keep children away from the blind loop cord operating mechanism.

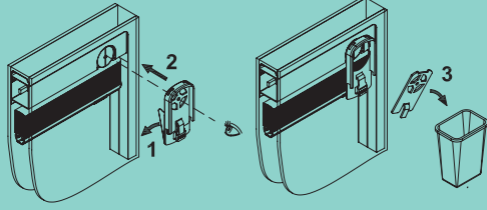


N.B: the blinds must be tested and raised at a temperature > 10°C and lowered after their installation.



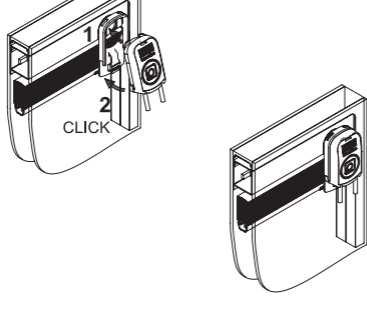
Application of external magnetic device

- 1** Clear the area where the magnet is to be positioned from possible traces of silicone, dust or dirt.

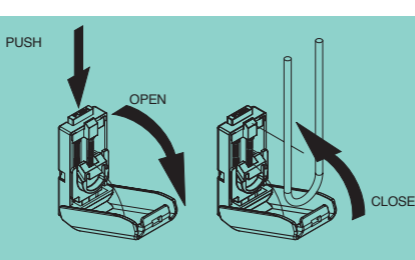


- 2** Stick the self-centring base plate to the glass surface such that the cut-out in the base is perfectly aligned with the internal magnet. **CAUTION!**

Do not use any other kind of glue or silicon instead of the double-sided adhesive tape provided. Fit the insulating glass unit into the frame so that the self-centring base plate does not conflict with the glazing bead or with the gasket, if any.

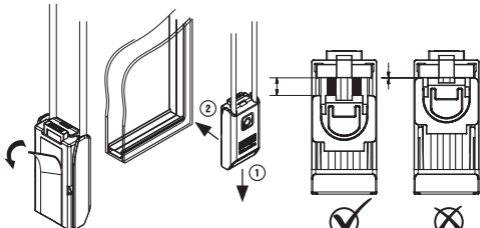


- 3** Slide the magnetic housing unit into the self-centring base plate, pushing the former upwards until it is correctly locked, as confirmed by the click of the "Push" button.

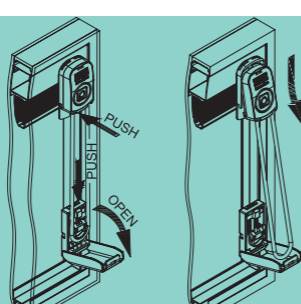


Application of cord tensioner

- 4** Thoroughly clean the area where the cord tensioner will be applied.
- 5** Open the cord tensioner by pressing the "Push" button located at the top; position the cord over the tensioner slide, ensuring the cord is not twisted and the spring is not under tension. Close the cover plate.



- 6** Remove the protective film from the cord tensioner, and with the cord under slight tension stick the cord tensioner to the glass. Do not operate the blind for 6-8 hours, so as to allow the perfect polymerization of the adhesive tape. **CAUTION!** When adjusting the blind, please move the cord only parallel to the glass.



Removal of external magnetic device from glass

- 7** Remove the cover plate from the cord tensioner by pressing the "Push" button and release the cord; press the "Push" button of the magnetic housing unit and remove it.



ScreenLine[®]

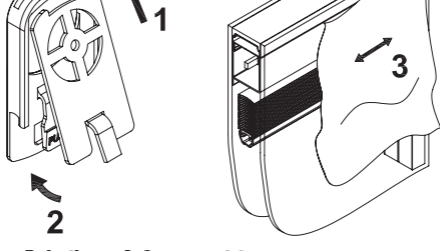
by Pellini

BEDIENUNGSANLEITUNG

SYSTEM C (mit Kordelzug)

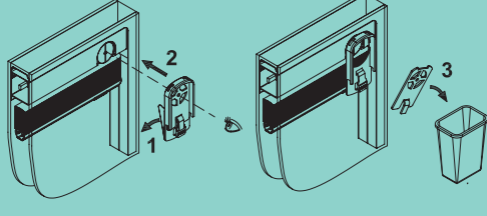
ACHTUNG!

Obwohl das System mit einer automatischen Lösevorrichtung ausgestattet ist, bitte darauf achten, dass Kinder nicht mit der Bedienungsschnur in Berührung kommen.

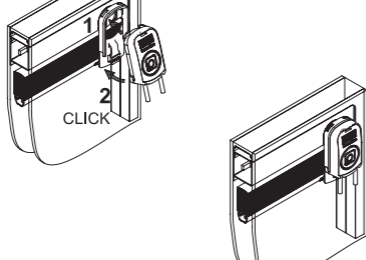


Befestigung Außenmagnetsteuerung

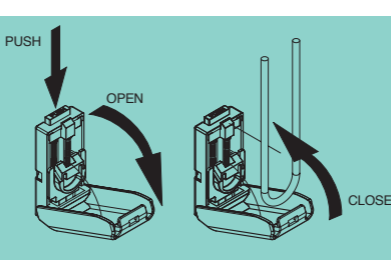
- 1** Sorgfältige Reinigung der Glasoberfläche im Umfeld des Innenmagneten von Silikon und Schmutzspuren sowie Staub.



- 2** Anbringen der Zentrierschablone auf der Scheibe genau bündig am Rand des Innenmagneten.
ACHTUNG! Keine Verwendung von Kleber jeglicher Art oder Silikon anstatt des gelieferten Klebebands. Positionieren Sie die Glaseinheit so in den Rahmen, dass die Zentrierschablone weder von der Glasleiste noch von eventuellen Dichtungen verdeckt wird.

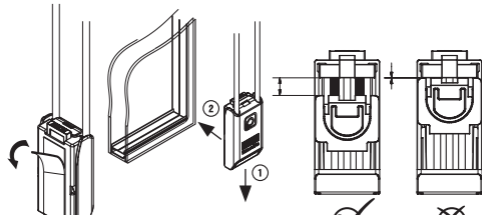


- 3** Einfügen der Bedienung in die Zentrierschablone: Schieben der Bedienung nach oben bis zum Erreichen der korrekten Verriegelung durch das Einschnappendes Tasters »Push«.



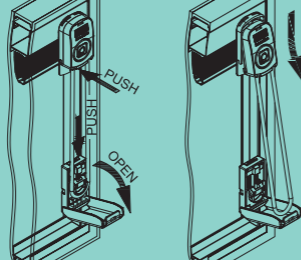
Befestigung des Kordelhalters

- 4** Gründliches Reinigen der Stelle, an die der Kordelhalter angebracht werden soll.
- 5** Den Kordelhalter durch Drücken des Tasters »Push« öffnen, die Kordel einlegen und in den dafür vorgesehenen Platz einfügen – ohne diese abzuknicken oder an der Feder zu ziehen.



Verschließen des Kordelhalters

- 6** Folie vom Klebeband des Kordelhalters abnehmen, leicht die Kordel spannen und den Kordelhalter auf der Scheibe befestigen. Um die richtige Aushärtung des Klebstoffs zu ermöglichen, soll die Jalousie für 6-8 Stunden nicht bewegt werden.
ACHTUNG! Die Kordel nur parallel zum Glas bedienen.

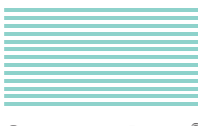


Entfernen der Magnetbedienung vom Glas

- 7** Den Kordelhalter durch Drücken des Tasters »Push« öffnen und die Kordel herausnehmen, danach die Taste »Push« des Außenmagneten drücken und diesen nach unten herausschieben.

Hinweis:

Lamellenpaket nach der Montage nicht über längeren Zeitraum im hochgezogenen Zustand belassen!
Etiketten sind innerhalb von 4 Wochen zu entfernen!



ScreenLine[®]
by Pellini

ScreenLine[®] GmbH & Co. KG
Landsbergerstr. 402
D – 81241 München

Tel. +49 (0)89 - 82969995

Fax +49 (0)89 - 82979533

info@screenline.net

www.screenline.net

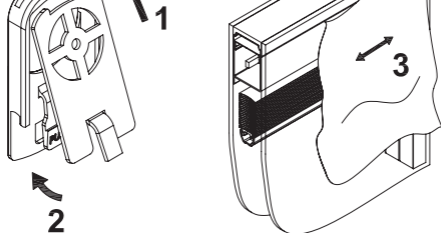
HAUT

Attention !

Le dispositif est équipé d'un système de décrochage automatique. Eviter, cependant, que les enfants s'approchent de la corde d'actionnement du store.

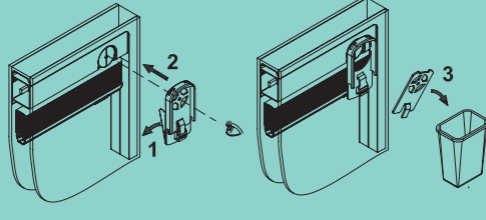


N.B. : Les stores doivent être testés et relevés à une température >10°C et (seuls vénitiens) descendus après leur installation.



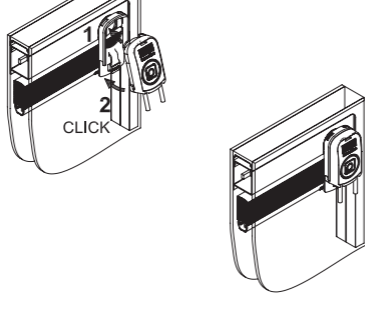
Installation du système magnétique externe à cordon

- 1 Nettoyer la zone du verre, où sera positionné le système magnétique externe à cordon, des éventuelles traces de silicones ou salissures.**

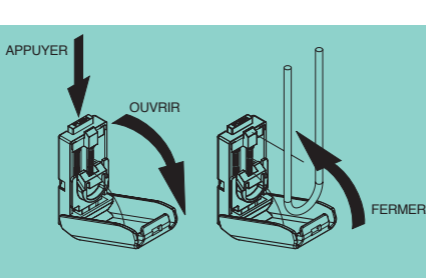


- 2 Positionner le support du système magnétique externe sur le verre, à l'aide de la cible rouge en carton fournie, pour un bon alignement avec l'aimant interne du store. ATTENTION !**

Utiliser exclusivement l'adhésif fourni. Positionner le vitrage sur son châssis en s'assurant que le support du système magnétique ne gêne ni les parclose ni les joints.



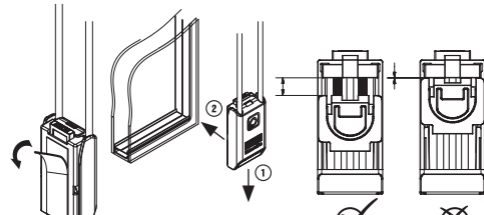
- 3 Glisser le système magnétique externe à cordon dans son support ; la bonne fixation est confirmée par un click du bouton «Push».**



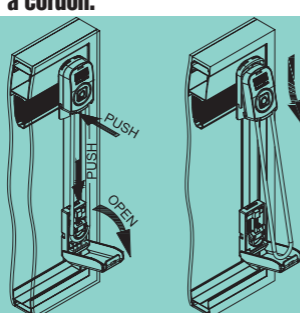
Installation du tendeur de corde

- 4 Nettoyer la zone du verre où le tendeur de corde sera positionné.**

- 5 Appuyer sur « Push » pour ouvrir le couvercle du tendeur de corde ; positionner la corde à l'intérieur ; s'assurer que la corde n'est pas entortillée et que les ressorts ne soient pas comprimés. Fermer le couvercle.**



- 6 Enlever le film protecteur de l'adhésif du tendeur de corde et coller le tendeur de corde sur le verre en comprimant très légèrement les ressorts. Ne pas actionner le store pendant 6 à 8 heures pour permettre la bonne polymérisation de l'adhésif. ATTENTION! Positionner la corde parallèle au verre et dans l'alignement du système magnétique externe à cordon.**



Démontage du système magnétique externe à cordon

- 7 Ouvrir le couvercle du tendeur de corde en appuyant sur le bouton « Push » et enlever la corde ; presser le bouton « Push » du système magnétique à cordon et le faire glisser vers le bas pour l'extraire.**



ScreenLine®
by Pellini

TOP

Waarschuwing!

Hoewel het systeem is uitgevoerd met een bediening die automatisch los laat, houdt kinderen weg van de koordbediening.

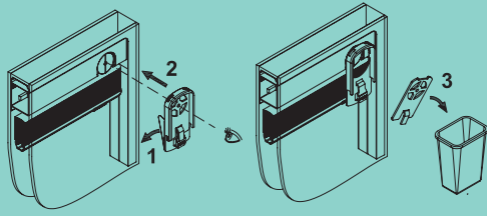


N.B.: De zonweringen moeten getest en bediend worden bij een temperatuur van $> 10^{\circ}\text{C}$. Alleen jaloezieën dienen na installatie neergelaten te worden.

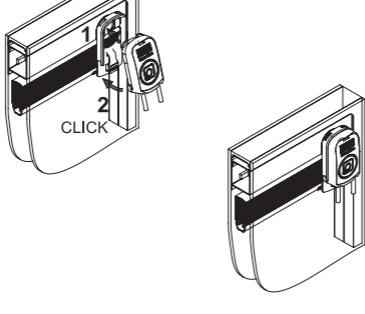


Aanbrengen van de externe magneetbediening

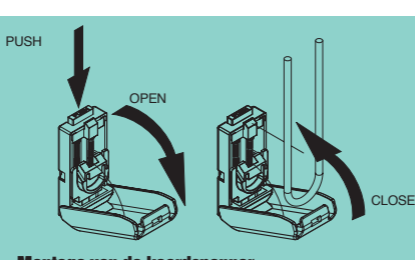
- 1** Verwijder eventuele sporen van siliconen, stof en vuil op het glas waar de magneetbediening geplaatst moet worden.



- 2** Monteer de grondplaat zodanig op het glas dat het kartonnen vizier in de grondplaat perfect is uitgelijnd met de magneet tussen het glas. Verwijder het kartonnen vizier. **LET OP!** Gebruik geen andere montagemiddelen dan het dubbelzijdig tape die reeds op de grondplaat is aangebracht. Plaats het isolatieglas in het kozijn. Let er daarbij op dat er voldoende ruimte is voor de bediening.

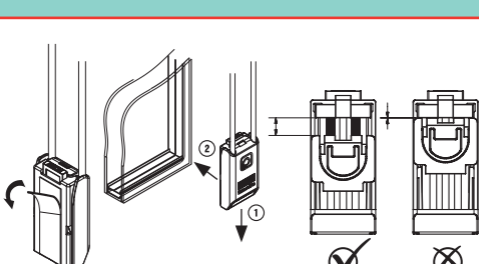


- 3** Schuif de magneetbediening van beneden naar boven in de grondplaat totdat deze vergrendeld is, dit wordt bevestigd door de klik die de "Push" knop maakt bij correcte plaatsing.

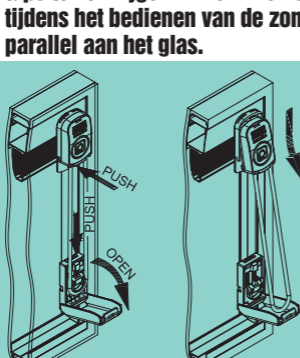


Montage van de koordspanner

- 4** Reinig het glas waar de koordspanner geplaatst moet worden.
- 5** Open de koordspanner door de "Push" knop aan de bovenkant in te drukken. Leg het koord in de koordspanner. Let er op dat het koord niet gedraaid is en de veer van het schuivende deel niet onder spanning staat. Sluit de koordspanner.



- 6** Verwijder de beschermfolie van de dubbelzijdig tape en plak de koordspanner zodanig op het glas dat er slechts een lichte spanning op het koord staat. Bedien de zonwering de eerste 6 tot 8 uur niet, dit om een goede hechting van de dubbelzijdig tape te verkrijgen **LET OP!** Beweeg het koord tijdens het bedienen van de zonwering alleen parallel aan het glas.



Verwijderen van de externe magneetbediening van het glas

- 7** Open de koordspanner door op de "Push" knop aan de bovenzijde te drukken en neem het koord eruit. Druk vervolgens op de "Push" knop op de externe magneetbediening en verwijder deze uit de grondplaat.



ScreenLine[®]

by Pellini

www.pellini.net

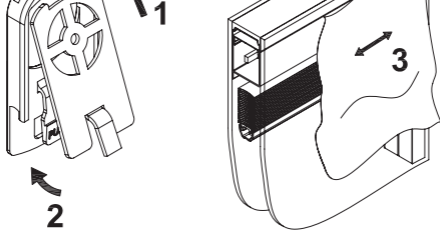
TOP

Upozornění!

Ačkoliv je systém vybaven zařízením automatického uvolnění, držte děti mimo dosah smyčky šňůrového ovládacího mechanismu žaluzie.

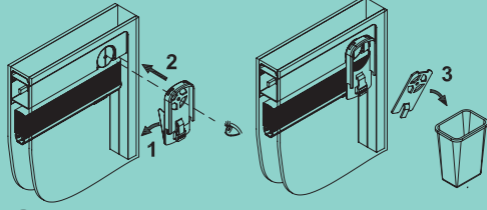


Pozn.: žaluzie musí být testovány a vytaženy při teplotě > 10°C a staženy po jejich instalaci.



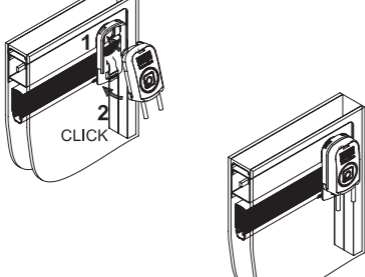
Instalace externího magnetického ovladače

- 1** Důkladně očistěte oblast, kde bude umístěn magnetický ovladač od možných stop silikonu, prachu nebo nečistot.

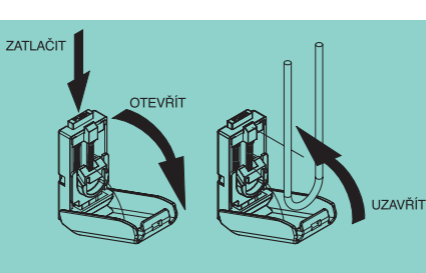


- 2** Přilepte podložku ovladače s vloženým terčíkem na sklo tak, aby výřez v terčíku byl dokonale zarovnaný s vnitřním magnetem. Následně terčík z podložky vyjměte. **POZOR!**

Nepoužívejte žádný jiný typ lepidla nebo silikonu namísto poskytnuté oboustranné lepicí pásky. Nainstalujte izolační sklo do rámu tak, aby podložka ovladače s vloženým terčíkem nebyla v kolizi se zasklívací lištou, nebo s těsněním, pokud je přítomno.



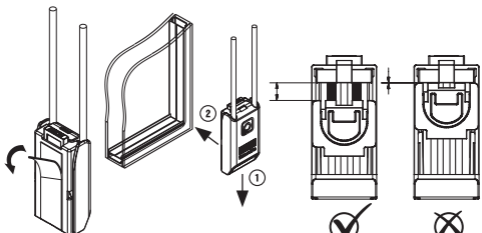
- 3** Horní díl magnetického ovladače opatrně vsuňte do podložky a zatlačte ovladač směrem nahoru, dokud není správně zajištěn, což bude potvrzeno kliknutím tlačítka "PUSH".



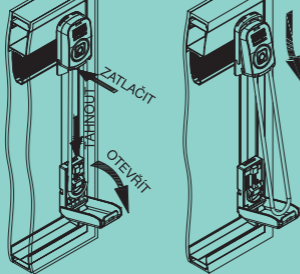
Instalace šňůrového napínáku

- 4** Důkladně očistěte oblast, kde bude aplikován šňůrový napínák.

- 5** Otevřete krytku šňůrového napínáku stisknutím tlačítka "PUSH" v jeho horní části; umístěte šňůru na sklíčko napínáku. Zajistěte, aby šňůra nebyla zkroucená a pružina nebyla předepnutá. Zavřete kryt napínáku.



- 6** Odstraňte ochrannou fólii z lepicí pásky šňůrového napínáku a za mírného předepnutí pružiny napínáku ovládací šňůry jej nalepte na sklo. Nepoužívejte žaluzii po dobu 6-8 hodin, abyste umožnili dokonalou polymeraci lepicí pásky. **POZOR!** Při nastavování žaluzie tahejte za šňůru pouze paralelně ke sklu.



Odstranění externího magnetického ovladače ze skla

- 7** Stisknutím tlačítka "PUSH" otevřete krytku šňůrového napínáku a uvolněte šňůru; stiskněte tlačítka "PUSH" na magnetickém ovladači a vyjměte jej z jeho podložky.



ScreenLine®
by Pellini

ARRIBA

¡Precaución!

Aunque el sistema está equipado con un sistema de desenganche automático, mantener alejados a los niños del anillo de cuerda del accionamiento de la persiana.

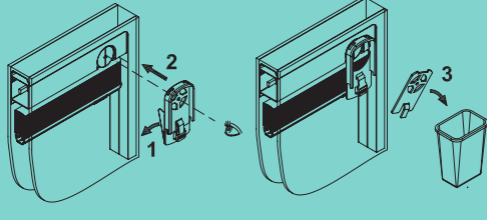


NOTA: las persianas deben ser probadas y subidas a una temperatura > 10°C y bajadas (solo venecianas) después de su instalación.



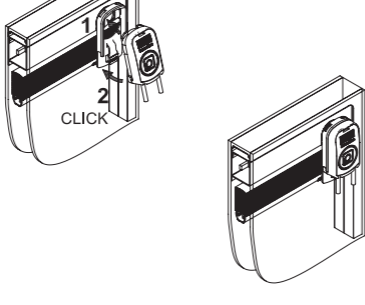
Colocación del mecanismo magnético externo

- 1** Limpie la zona donde se colocará el imán de posibles restos de silicona, polvo o suciedad.

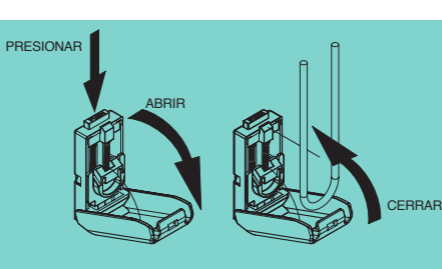


- 2** Pegue en el vidrio el soporte autocentrante de manera que los recortes del centrador estén perfectamente alineados con el imán interno. **¡ATENCIÓN!**

No use ningún otro tipo de pegamento o silicona en lugar del adhesivo a doble cara suministrado. Coloque el doble acristalamiento en el marco de manera que el soporte autocentrante no entre en conflicto con el junquillo o con la junta de sellado, si la hay.



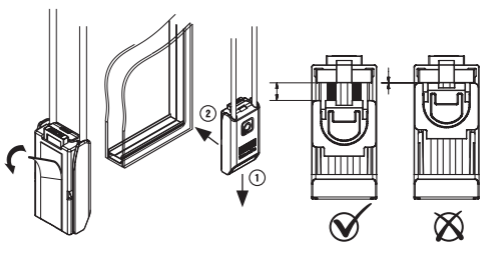
- 3** Deslice la carcasa de la unidad magnética en el soporte autocentrante, empujando hacia arriba hasta que quede correctamente fijado, confirmado esto por un click del botón "Push".



Colocación del tensor de cuerda

- 4** Limpie a fondo la superficie donde será colocado el tensor de cuerda

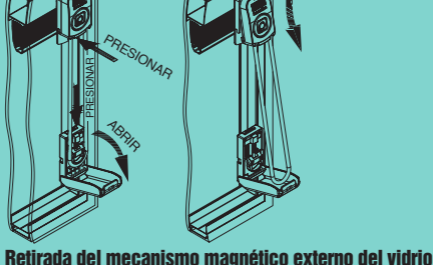
- 5** Abra el tensor de cuerda presionando el botón "Push" situado arriba; coloque la cuerda sobre el tensor deslizante, asegurándose que la cuerda no esté retorcida y que el muelle no quede bajo tensión. Cierre la tapa.



- 6** Retire la película protectora del adhesivo del tensor de cuerda, y con la cuerda bajo una leve tensión pegue el tensor al vidrio.

No accione la persiana durante 6-8 horas, para permitir la perfecta polimerización de la cinta adhesiva.

¡PRECAUCIÓN! Cuando ajuste la persiana, por favor, mueva la cuerda solo paralela al vidrio.



Retirada del mecanismo magnético externo del vidrio

- 7** Abra la cubierta del tensor presionando el botón "Push" y retire la cuerda; presione el botón "Push" en la carcasa de la unidad magnética y extraígalas.



ScreenLine®

by Pellini